

حق شما برای تصمیم گرفتن در مورد تداوی طبی



این بروشور حق شما برای گرفتن تصمیم مراقبت صحی را تشریح می کند و این که چگونه می توانید حالا برای مراقبت صحی خود پلان گذاری کند در صورتی که در آینده نتوانید به جای خود نظر بدهید.

طبق قانون فدرال ما موظف به ارائه این معلومات برای شما می باشیم. ما امید داریم که این معلومات کنترل شما بالای تداوی طبی تان را بلند ببرد.



• یگان وکالت نامه برای مراقبت صحی به شما امکان می دهد که یک نماینده را برای تصمیم گیری برای خویش معرفی نمایید. وقتی شما نظر تان را گفته نمی توانید نماینده شما بسیاری از تصمیمات طبی را گرفته می تواند - نه فقط تصمیمات در رابطه به تداوی نجات دهنده زندگی. همچنان شما می توانید به نماینده خود اجازه دهید که اگر شما بخواهید، زودتر تصمیماتی را بگیرد.

• شما می توانید یک **طرز العمل مراقبت صحی فردی** را تهیه کنید از طریق نوشته کردن خواسته های خود درباره مراقبت صحی یا از طریق صحبت کردن با داکتر خود و درخواست کردن از داکتر برای ثبت خواسته های شما در دوسیه طبی شما. اگر می فهمید چه زمانی انواع معین از تداوی را می خواهید یا نمی خواهید دریافت کنید، این طرز العمل طریقه خوبی است که شما خواسته های تان را برای داکتر تان و هر شخص دیگری که شاید در تصمیم گیری برای تداوی از جانب شما اشتراک داشته باشد، روشن کنید.

• این دو نوع **طرز العمل مراقبت صحی احتیاطی** را می توان با هم یا جدا استفاده کرد.

برای اجرای قانون عامه 101 508، کنسرسیوم کالیفورنیا برای اراده مریض این بروشور را در سال 1991 آماده کرد؛ این بروشور در سال 2000 توسط دیپارتمانت خدمات صحی کالیفورنیا به اساس نظرات اعضای کنسرسیوم و دیگر احزاب دخیل، ویرایش شد تا تغییرات قانون ایالتی را منعکس کند

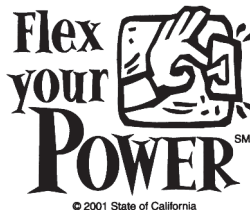
چگونه می توانم در مورد تهیه نمودن یک طرز العمل احتیاطی معلومات بیشتر دریافت نمایم؟

از داکتر، نرس، کارمند اجتماعی یا ارائه دهنده مراقبت صحی خود درخواست تا برای شما معلومات بیشتر بدست آورد. شما می توانید از یک وکیل بخواهید که یک طرز العمل احتیاطی را برای شما نوشته کند یا هم می توانید یک طرز العمل احتیاطی را با خانه پری کردن یک فورم مکمل کنید.

ایالت کالیفورنیا

سازمان خدمات صحی و بشری

دیپارتمانت خدمات اجتماعی



انتشار 325 (16/12)

اگر تصمیم خود را تبدیل کنم چه؟

شما طرز العمل احتیاطی خود را در هر زمان تبدیل یا لغو کرده می توانید تا زمانی که خواسته های خود را بیان کرده بتوانید. برای تبدیل شخصی که مایل هستید تصمیمات مراقبت صحی شما را بگیرد، شما باید یک بیانیه را امضا نمایید یا داکتر خود را که مسئول مراقبت های شماست آگاه سازید.

وقتی شخص دیگر درباره تداوی من تصمیم بگیرد چی اتفاق رخ می دهد؟

همان قوانین برای شخصی قابل تطبیق اند که تصمیمات مراقبت صحی را به نیابت از شما می گیرد - مانند یک نماینده مراقبت صحی، جانشین که نامش را به داکتر خود دادید، یا شخصی که محکمه او را برای تصمیم گیری برای شما تعیین کرده است. همه این اشخاص موظف به رعایت **طرز العمل های مراقبت صحی** شما هستند یا در صورتی که طرز العملی وجود نداشته باشد، خواسته های کلی شما درباره تداوی به شمول توقف تداوی را باید انجام دهند. اگر خواسته های تداوی شما معلوم نیستند، جانشین باید کوشش کند تا آنچه به نفع شما است را تعیین کند. افراد ارائه دهنده مراقبت صحی شما موظف به رعایت تصمیمات نماینده شما جانشین شما می باشند، مگر



اینکه تداوی درخواست شده یک اقدام طبی بد باشد یا در کمک به شما مؤثر نباشد. اگر این مسئله باعث اختلاف می شود که امکان رفع آن وجود ندارد، ارائه دهنده باید کوشش معقول را برای یافتن یک ارائه دهنده مراقبت صحی دیگر برای قبول مسئولیت تداوی شما انجام دهد.

اگر من یک طرز العمل احتیاطی ترتیب ندهم آیا باز هم تداوی خواهم شد؟

قطعاً. شما باز هم تداوی طبی دریافت خواهید کرد. ما صرف می خواهیم تا شما بدانید که اگر خیلی مریض باشید که تصمیم گرفته نتوانید، شخص دیگر مجبور است به جای شما تصمیم گیری نماید. به یاد داشته باشید که:

چه کسی در مورد تداوی من تصمیم گیری می کند؟



داکتران شما در مورد تداوی به شما معلومات و مشوره می دهند. شما حق انتخاب کردن را دارید. شما می توانید به تداوی هایی که شما آنها می خواهید «بلی» بگویید. شما می توانید به تداوی هایی که شما آنها نمی خواهید «نه» بگویید - حتی اگر تداوی شما را به مدت طولانی تری زنده نگه دارد.

چگونه بفهمم چه می خواهم؟

داکتر شما باید شما را در باره وضعیت طبی تان و در رابطه به انواع مختلف تداوی و طریقه های مدیریت دردی که می توانند برای تان اجرا کنند، آگاه سازد. بسیاری از تداوی ها «تأثیرات جانبی» دارند. داکتر شما باید معلوماتی را در باره مشکلاتی که تداوی طبی ممکن است برای تان ایجاد کند، برای تان ارائه کند.

بعضی اوقات، بیشتر از یک تداوی می تواند شما را کمک کند - و مردم نظرات مختلفی درباره این که کدام تداوی بهترین است دارند. داکتر شما می تواند به شما بگوید که کدام تداوی ها برای شما موجود اند، اما داکتر تان برای شما انتخاب کرده نمی تواند. شما باید انتخاب کنید و انتخاب تان به چیزی که برای تان مهم است بستگی دارد.

آیا دیگر افراد می توانند با من در تصمیم گیری کمک کنند؟

بلی. مریضان اغلب برای گرفتن تصمیمات طبی از اقارب و دوستان نزدیک خود درخواست کمک می کنند. این افراد می توانند شما را کمک کنند که درباره انتخاب هایی که می توانید داشته باشید، فکر کنید. شما می توانید از داکترها و نرس ها بخواهید که با اقارب و دوستان تان صحبت کنند. آنها می توانند سوالات شما را از داکتران و نرسان مطرح نمایند.

اگر من برای گرفتن تصمیمات مراقبت صحتی خود بسیار مریض شوم چه؟

اگر شما کدام جانشین را مشخص نکرده اید، داکتر شما از نزدیکترین شخص از اقارب یا دوستان موجود شما درخواست خواهد کرد که در گرفتن بهترین تصمیم برای شما، کمک کند. این مورد در بیشترین موارد کار می کند. اما برخی اوقات همه درباره کاری که باید انجام شود با هم توافق ندارند. به این دلیل مفید است که اگر از پیش بتوانید بگویید که هرگاه نتوانید نظر تان را بگویید می خواهید چه کاری انجام شود.

یا من می توانم یکی از اقارب یا دوستانم را برای گرفتن تصمیمات مراقبت صحتی خویش انتخاب کنم؟

بلی. شما می توانید به داکتر خود بگویید که می خواهید شخص دیگری تصمیمات مراقبت صحتی را برای تان بگیرد. از داکتر بخواهید که نام آن شخص را به حیث «جانشین» مراقبت صحتی تان در دوسیه طبی شما نوشته کند. کنترول جانشین بالای تصمیمات طبی شما فقط در جریان تداوی برای مریضی یا جراحی فعلی شما برقرار است یا اگر در یک مرکز طبی باشید تا زمانی که از آن مرکز مرخص شوید.

اگر من برای گرفتن تصمیمات مراقبت صحتی خود بسیار مریض شوم چه؟

اگر شما کدام جانشین را مشخص نکرده اید، داکتر شما از نزدیکترین شخص از اقارب یا دوستان موجود شما درخواست خواهد کرد که در گرفتن بهترین تصمیم برای شما، کمک کند. این مورد در بیشترین موارد کار می کند. اما برخی اوقات همه درباره کاری که باید انجام شود با هم توافق ندارند. به این دلیل مفید است که اگر از پیش بتوانید بگویید که هرگاه نتوانید نظر تان را بگویید می خواهید چه کاری انجام شود.

آیا برای اظهار نمودن خواسته هایم در مورد مراقبت های صحتی باید صبر کنم تا مریض شوم؟

نخیر. در حقیقت، بهتر است پیش از این که خیلی مریض شوید یا مجبور شوید به شفاخانه، مرکز سالمندان یا دیگر مرکز مراقبت صحتی روان شوید، انتخاب کنید. شما از **طرز العمل مراقبت صحتی احتیاطی** استفاده کرده می توانید تا بگویید چه کسی خوش دارید به جای شما صحبت کند و کد/نوع تداوی ها را می خواهید. این اسناد «احتیاطی» نامیده می شوند بخاطریکه آنها را پیش تر از این که ضرورت به گرفتن تصمیمات مراقبت صحتی باشد، تنظیم می کنید. به آنها «طرز العمل» می گویند بخاطریکه آنها مشخص می کنند چه کسی به نیابت از شما صحبت خواهد کرد و باید چه کار انجام شود.

در کالیفورنیا، آن بخش از طرز العمل احتیاطی که از آن برای تعیین یک نماینده برای گرفتن تصمیمات مراقبت صحتی استفاده کرده می توانید **وکالت نامه مراقبت صحتی** نامیده می شود. آن بخشی که در آن می توانید آنچه را که می خواهید انجام شود را اظهار کنید **طرز العمل مراقبت صحتی شخصی** نامیده میشود.

چی کسی می تواند یک طرز العمل احتیاطی تنظیم کند؟

اگر شما 18 ساله یا کلانتر هستید و قادر به گرفتن تصمیمات طبی خود می باشید می توانید آنرا تنظیم کنید. شما ضرورت به وکیل ندارید.

من چه کسی را منحیث نماینده خود معرفی کنم؟

شما می توانید یکی از اقارب کلانسال یا دیگر شخصی را که مورد اعتماد شما است برای صحبت کردن به جای شما هنگام نیاز به گرفتن تصمیمات طبی، تعیین کنید.

نماینده من چه وقت شروع به گرفتن تصمیمات طبی من می کند؟

معمولا نماینده مراقبت صحتی صرف پس از این که شما توانایی تصمیم گرفتن برای خود را از دست دهید تصمیم گیری خواهد نمود. اما اگر شما بخواهید، می توانید در **وکالت نامه مراقبت صحتی** خود نوشته کنید که مایل هستید نماینده تان فوراً تصمیم گیری را شروع کند.

نماینده من چه میداند که من چه می خواهم؟

پس از این که نماینده خود را انتخاب نمودید، با او در مورد آنچه می خواهید، صحبت کنید. بعضی اوقات گرفتن تصمیمات مشکل است و واقعاً اگر نماینده شما بداند که شما چه می خواهید خیلی مفید است. همچنان می توانید خواسته های خود را در طرز العمل احتیاطی خود نوشته کنید.

اگر من نخواهم یک نماینده را معرفی کنم چه؟

باز هم می توانید خواسته های خود را در طرز العمل احتیاطی خود بدون ذکر نام نماینده نوشته کنید. می توانید بگویید که خوش دارید زندگی شما تا حد امکان دوام کند. یا می توانید بگویید که نمی خواهید برای دوام زندگی تان تداوی نمایید. همچنان، می توانید خواسته های تان در رابطه مصرف دواى درد یا انواع دیگر از تداوی طبی را بیان کنید.

حتی اگر یک **طرز العمل مراقبت صحتی شخصی** را خانه پری نکرده اید، باز هم می توانید خواسته های خود را با داکتر خود شریک سازید و از داکتر خود بخواهید که این خواسته ها را در دوسیه طبی تان نوشته کند. یا می توانید خواسته های خود را با اعضای خانواده یا دوستان تان شریک سازید. اما احتمالاً اگر خواسته های تان را نوشته کنید انجام دادن آنها آسان تر خواهد بود.

